

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 73 (2011)
Heft: 9

Rubrik: Les chargeurs Schäffer : compacts et puissants

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Les chargeurs Schaffer, compacts et puissants

Petite ville en bordure de la Ruhr en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Erwitte est le lieu de production des usines Schaffer S.à.r.l. C'est ici, année après année, que des milliers de chariots de manutention, chargeurs sur roues et télescopiques sont fabriqués. *Technique agricole* a visité les usines.

Dominique Senn

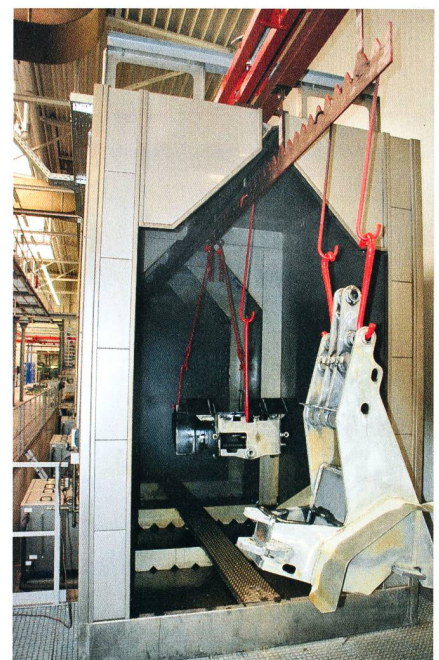
« Un grand nombre de nos clients disent que notre chargeur est la machine-phare de leur exploitation, l'autre alternative étant des travaux manuels, durs et pénibles ! Aujourd'hui, nous sommes l'un des meilleurs fabricants pour les chariots de manutention, chargeurs sur roues et télescopiques », déclare Richard Breckenkamp, responsable du marketing et chef des ventes. « Nos compétences, nous les exerçons pour produire des chariots articulés aussi compacts et puissants que possible. L'excellent contact que nous entretenons avec l'agriculture et l'industrie est un de nos atouts. Satisfaire notre clientèle par une offre personnalisée est un must ! »

Une bonne quarantaine de modèles

Pas moins d'une quarantaine de modèles composent la gamme de produits Schaffer.

Lors de la visite, le chef de ce secteur, Daniel Mergenmeier, décrit les étapes de production : une équipe d'ingénieurs développent de nouveaux modules et prototypes grâce à un système CAO en 3D, (Conception Assistée par Ordinateur). Tous les modules ainsi que les outils sont usinés ou passés au laser dans les ateliers de la fabrique, qu'il s'agisse des châssis, ailes, capots, équipements supplémentaires et autres boulons, anneaux ou manchons.

Après le façonnage, les pièces métalliques passent par un processus de phosphatage (traitement par aérosol), puis dans les locaux de peinture et de séchage. Résultat : une couche de vernis de qualité supérieure et résistante. Dans les ateliers sont pré-montés des éléments produits en sous-traitance comme les moteurs diesel Kubota et Deutz, l'hydraulique et les pompes à engrenage Bosch Rexroth, les



Un élément est passé par le phosphatage...

soupapes de distribution Bucher, les systèmes de guidage Sauer-Danfoss et les sièges Grammer.

Quatre contrôles qualité

Les chaînes de montage entrent alors en jeu. Chacun des chariots est déposé sur un wagonnet et peut être poussé à la main. C'est là que les diverses pièces seront soudées et assemblées selon le plan de montage. Chaque futur chariot est attribué à un monteur, un parrain en quelque sorte, qui portera l'entière responsabilité des opérations. Aux trois contrôles de qualité faits sur la ligne de montage s'ajoute un quatrième – le plus rigoureux – effectué dans un atelier séparé : c'est après ce dernier test que le chariot pourra quitter l'usine. « Notre recette est simple : le savoir-faire de Schäffer, des composants de qualité supérieure ainsi que des modules conçus et développés par nos propres soins produisent la meilleure des qualités », affirme Richard Bremenkamp.

Les best-sellers

La visite se poursuit ensuite dans les environs du centre agricole Düsse, à Ostinghausen, où les diverses performances des chariots sont présentées. La série la plus



Des composants de grande qualité tels les cabines et les sièges prémontés, prêts pour l'assemblage.



Richard Bremenkamp, responsable marketing et produits, ne jure que par les chargeurs Schäffer.

vendue se distingue par le modèle compact 2000, de 20 à 30 Ch et un gabarit extérieur allant de 79 à 89 cm. Les différences sont avant tout visibles dans la technique d'entraînement. Ainsi le Schäffer 2027 dispose d'une transmission hydrostatique intégrale proportionnelle à la distance ; quant aux modèles 2010 et 2024, le régime moteur est réglé par le levier ou la pédale des gaz, suivant la manœuvre ; la direction et la vitesse se font par une autre pédale située sur le côté gauche du véhicule. Les modèles 2028 et 2030 sont équipés d'un entraînement hydraulique automotif. Le best-seller donc est le chariot à roues 3350, 50 Ch, avec un poids à vide de 2700 kg et une force de basculement de 1800 kg. En Suisse – et avec le soutien de *Technique agricole*, de *terre&nature* et du *Schweizer Bauer*, il est élu champion des « Chargeurs de l'année » dans le cadre de l'élection du meilleur tracteur de l'année.

Pour sa série de chargeurs compacts 2300, Schäffer propose, suivant les modèles, des solutions innovantes pour satisfaire des besoins particuliers de sa clientèle, comme par exemple des vérins montés sur rotules au lieu d'axes et de douilles. Une meilleure visibilité est aussi ménagée vers l'avant étroit du véhicule grâce à un seul vérin de levage au lieu de deux. Egalement garantes de confort, les commodités de guidage procurées par le solide tablier d'accrochage d'outils à



Vue sur l'une des six chaînes de montage.



Le champion des « Chargeurs de l'année » en pleine action

quatre points, en option, avec verrouillage hydraulique. La nouvelle gamme SLT permet de circuler dans les endroits de faibles hauteurs, dont le modèle 2336 SLT d'une hauteur hors-tout de 1,95 m, une charge de basculement de 1250 kg et une vitesse de 15 km/h ou 20 km/h en option. Les séries 3000 à 5000 sont plus grandes et plus puissantes. Ces grands chargeurs télescopiques, du modèle 460 T, 60 Ch, poids 4150 kg au modèle 9380, développant jusqu'à 210 Ch, délaissent en partie les travaux dévolus à la mécanisation interne. Ce dernier modèle est en fait leur seul chargeur télescopique au monde avec une hauteur de levage de 6,9 m. Il dispose à la fois des avantages d'une visibilité circulaire d'un chargeur sur roues et de la hauteur de levage et de la hauteur de travail d'un chargeur télescopique grâce à sa force de poussée de plus de 13 500 daN pour un poids de 14 500 kg.

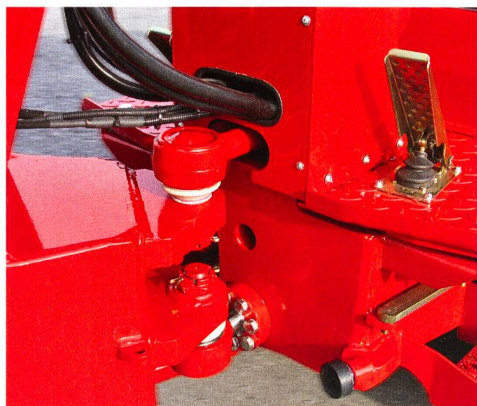
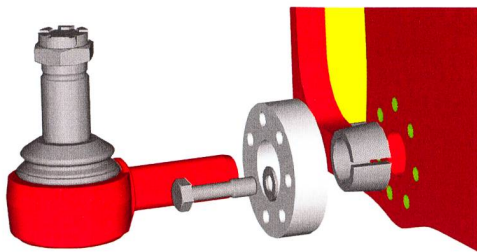
Schäffer vise une clientèle potentielle d'agriculteurs, détenteurs de chevaux, architecte paysagistes ainsi que le secteur bâtiments, pompiers, jardins, pépinières, cimetières, entrepôts, industrie, entreprises de recyclage, communes et installations de biogaz (pour le transport des substrats).

LA réussite

En 1956, Heinrich Schäffer crée son entreprise de machines de chantier (bétonnières). En 1960, il conçoit des outils de



... et arrive dans la cabine de peinture.



Les articulations, ici le 3345, proviennent de la maison Heyd dans le Bade-Wurtemberg. L'anneau conique et la carrosserie sont de fabrication maison. Schaffer a également développé le système de pince type conique, protégé par le modèle déposé.

travail pour les chargeurs frontaux et, depuis 1966, il fabrique des chargeurs frontaux pour toutes les marques de tracteurs. En 1979, Schaffer développe le premier chargeur de ferme, le D25, « LA réussite » comme nous le confie Richard Bremenkamp. Une nouvelle halle d'une superficie de 6400 m² avec module administratif de 1000 m² devient nécessaire pour gérer l'usine. Heinrich Schaffer s'éteint en 1981, l'année de l'inauguration de la halle. Grâce à, Siegfried Schaffer, fils d'Heinrich, et de son beau-frère Jürgen Jachalke, qui détiennent à eux deux 50 % des parts, l'entreprise reste aux mains de la famille. En 1987, le premier chargeur sur roues, le 860, 57 Ch et 4500 kg poids à vide sort de la production. Et c'est en 1996 que le premier télescopique, chargeur articulé typique avec une excellente visibilité circulaire, quitte la fabrique.

Une distribution universelle

Le succès économique de la firme fait apparaître le manque de place. En 2008, la surface de production couverte à Erwitte – qui s'étend à 21 000 m² – inclut les ateliers de peinture, six nouvelles



Le chargeur compact 2030 est très maniable grâce à son centre de gravité situé très bas.

La sécurité d'abord

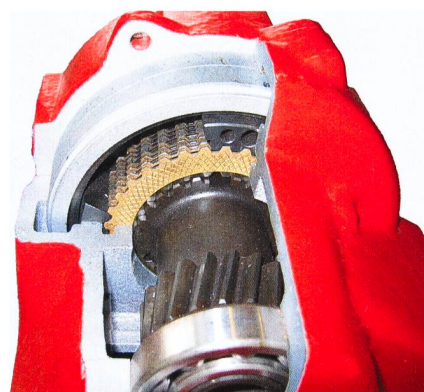
Les chargeurs compacts et les télescopiques présentent des risques élevés de renversement. Vu leur étroitesse, les chargeurs articulés sont particulièrement traités, cf. TA 6/7, p. 29. Comme l'indique le Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA), les nouveaux chargeurs de ferme doivent être équipés de dispositifs de protection et de systèmes de retenue du conducteur (ceinture). Les chargeurs plus anciens devront en être équipés également.

La maison Schaffer voue la plus grande attention aux aspects de sécurité. Vu le centre de gravité bas et une grande stabilité au sol du chargeur, le risque de renver-

sement est atténué. Tous les chargeurs Schaffer sont équipés de dispositifs de protection et de systèmes de retenue du conducteur selon les prescriptions en vigueur. L'on constate cependant un risque élevé de renversement pour certains modèles de la série des compacts 2000, dotés d'un plus large empattement.

Chez Schaffer, les roues jumelées peuvent être montées quasiment sur tous les modèles. Elles sont vendues avant tout pour les plus petits chargeurs afin d'améliorer leur stabilité. Comme les pneus sont facilement démontables, le chargeur pourra ainsi se faufiler, sans ses roues jumelées, dans les passages étroits.

chaînes de production ainsi qu'un nouvel entrepôt. « Nous sommes en mesure de fabriquer au maximum 5000 chargeurs par année », dit Richard Bremenkamp. Actuellement, l'usine occupe plus de 250 personnes. Les séries de 20 à 210 Ch, accessoires et outils compris, sont fabriquées sur le site et dépassent quelquefois les 60 000 unités. En Allemagne, la firme dispose de 13 points de vente où elle écoule un tiers de sa production ; le reste est exporté. Les chargeurs Schaffer sont distribués dans tous les Etats de l'UE ; la société exporte également ses produits vers divers pays d'Afrique du Nord, au Canada, en Australie, en Russie, en Iran et aux Emirats arabes unis. Ernest Roth SA, à Porrentruy, est l'importateur pour la France et la Suisse. ■



Les freins à disques, exempts d'entretien et inusables (jaune), sont garants de sécurité.